
UNA MIRADA A LA ENSEÑANZA
DEL ELE EN MÉXICO:
listado de materiales didácticos,
artículos especializados, recursos
electrónicos y cursos de formación
para profesores de español

Iván Uriel Gómez López • Aurelio Ramón
ivanoficial@outlook.es • ragarious@gmail.com
UNIVERSIDAD JUÁREZ AUTÓNOMA DE TABASCO

Virna Velázquez Vilchís
virnalenguas@hotmail.com
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO

Dalia Carolina Martínez Cano
yna03@hotmail.com
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS

Para citar este artículo:

Gómez, I., Martínez, D., Velázquez, V. y Aurelio Ramón (2017) Una mirada a la enseñanza del ELE en México: listado de materiales didácticos, artículos especializados, recursos electrónicos y cursos de formación para profesores de español. *Espacio I+D Innovación más Desarrollo* 6 (14) 179-202. Recuperado de http://www.espacioimasd.unach.mx/suplemento/espacioimasd_espanol_14.pdf



RESUMEN

En el ámbito internacional se ha investigado mucho sobre de la enseñanza del español a extranjeros; materiales didácticos, artículos especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, recursos electrónicos y cursos de formación para profesores de español. En 1492 España inició la expansión de esta lengua, debido a que conquistó los continentes de América y sus territorios en los países bajos y parte de lo que ahora es Alemania. Por su parte, en México son pocos los estudios realizados en el área de la enseñanza del español. Adicionalmente, hasta donde se tiene conocimiento poco o casi nada se ha investigado sobre otras variantes del español como: las variantes latinoamericanas, europeas, entre otras. Este artículo reporta los hallazgos obtenidos a través de una búsqueda por medios electrónicos sobre materiales didácticos, artículos especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, recursos electrónicos y cursos de formación para profesores de español en México y España, realizado durante el verano 2015. El principal objetivo de este documento, es presentar la información ya existente acerca de la enseñanza del español a extranjeros o Español como Lengua Extranjera (ELE) en este artículo, de una forma más amplia y sintetizada para ponerla a disposición de profesores de español como lengua extranjera, académicos interesados en materiales o recursos sobre ELE y cualquier otro que quiera conocer más sobre la enseñanza del español en México. Un segundo objetivo es mostrar material didáctico, artículos especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, recursos electrónicos y cursos de formación para profesores de español en México pueden acceder los estudiantes de español como lengua extranjera. Los resultados finales sugieren que todos los materiales antes mencionados, son poco abundantes y de difícil acceso para los profesionales interesados en enseñar ELE en México. Además, debido a que la gran parte de los materiales están basados en el español de la península Ibérica, se pierde el interés por enseñar y/o aprender el español de México.

Palabras clave: *Enseñanza, español, México, extranjeros.*

ABSTRACT

In different countries, much research has been done about teaching Spanish to foreigners; didactic materials, articles related to teaching Spanish as a foreign language, electronics resources and formation courses for Spanish teachers. In 1492 Spain began to spread its language as result of conquered the continents of America and its domains and some parts of what is now Germany. On the other hand, in Mexico there are few researches done in the teaching of Spanish area. Additionally, as far as it is known very little or almost nothing has been investigated about others Spanish variants, like the Latino American variants and European variants, among others. This article reports the findings obtained through a search on electronic media about didactic materials, articles related to teaching Spanish as a foreign language, electronics resources and formation courses for Spanish teachers in Mexico and Spain, carried out during the summer 2015. The main objective of this article is to present existing information about teaching Spanish to foreigners in a wider and synthesized form, to be reachable for; Spanish teachers as a foreign language, Academics interested in materials and resources of Spanish as a foreign language and any person interested in learn about teaching Spanish to foreigners in Mexico. A second objective is to demonstrate how much access to teaching materials, articles related to the teaching of Spanish as a foreign language, electronics resources and formation courses for Spanish teachers in Mexico students of Spanish as foreign language have. Results suggest that all the materials previous mentioned are not affordable and even hard to access for those interested in the teaching of Spanish as a foreign language in Mexico. Furthermore, most of the material is based on the Spanish from the Iberic peninsula and for this reason the interest in teaching or learning Spanish from México is being lose.

Keywords: *Teaching, Spanish, Mexico, Foreigners.*

Actualmente podemos decir que las fronteras entre países se han ido derribando, ya que, términos como globalización e internacionalización forman parte de nuestra expresión cotidiana. De acuerdo con M. Caruso y H.E. Tenorth «La internacionalización ha adquirido el carácter de descriptor clave de la educación en las sociedades contemporáneas. Los sistemas nacionales de educación cada vez más se vinculan a través de discursos y estructuras supranacionales, los cuales a su vez poseen un creciente peso específico en las realidades educativas nacionales, en la configuración de saberes pedagógicos y en las políticas educativas» (2011)

La tendencia de la expansión global provocará que en unas cuantas décadas —según los pronósticos internacionales—, sólo se hablen y escriban unos cientos de lenguas, perdiéndose muchas otras. Al mismo tiempo, nace una competencia sana entre los países por difundir su lengua y el español también participa en este proyecto.

La ELE no es tarea nueva, ya que desde el siglo XIV existían tratados sobre gramáticas del *español en Europa*, por ejemplo la gramática de la lengua castellana que Nebrija publicó en 1492 puede muy bien ser considerada como la primera piedra de importancia en la construcción de una "historia de la enseñanza del español", no porque esta gramática haya sido escrita para la enseñanza del español a extranjeros, sino porque supuso el primer intento de formalización de la lengua española. Desde entonces, la gramática de Nebrija fue una referencia permanente para gramáticos y autores de manuales para la enseñanza del español.

Así España comenzó a despuntar en la enseñanza del idioma español. Fue después de 1492 y de la gramática de Nebrija que otros autores como; Juan de Valdés quien con su libro «*Diálogo de la Lengua*» en 1535 que colocó a la lengua española al nivel de otras lenguas de prestigio, sobre todo del latín. Es una obra clave para entender el ideal literario y lingüístico erasmista verosimilitud en la narración, sencillez y precisión en el estilo e imitación de la lengua hablada. Las numerosas observaciones contenidas a lo largo de la obra son un valioso documento sobre el español medio de los siglos de oro, en particular del siglo XVI, que muestra los criterios y la sensibilidad de los hablantes cultos. Además, aun cien años después de *La Gramática Castellana*, El doctor Bernardo José de Aldrete en su libro «*Del Origen y Principio de la Lengua Castellana o Romance que se usa en España*» en 1606, enuncia muchas de las leyes fonéticas relativas a la transformación de los sonidos latinos al pasar al castellano. Así mismo, el gramático Bartolomé Ximénez Patón publica una pequeña gramática llamada «*Breves Institutiones de la Gramática Española en 1614*». Que podría denominarse una gramática del español para

nativos, una gramática que está dedicada al autor del primer diccionario monolingüe del castellano, Sebastián de Covarrubias. Unos pocos años más tarde, Gonzalo Correas "Catedrático de griego y hebreo en la Universidad de Salamanca" redacta una gramática castellana bastante más voluminosa, pero sin publicar hasta ahora; *Arte grande de la lengua española castellana* en 1626. Hacia mediados del siglo XVII, aparece otra gramática castellana que, con cierto derecho, podría mencionarse en este contexto, si – repito el "si" – el título no llevara a pensar de nuevo en la enseñanza del latín, lo que vale también para las gramáticas de Jiménez Patón y de Gonzalo Correas, ambos profesores de idiomas clásicos; Villar, Juan. 1651. *Arte De La | Lengva | española. | Redvcida a reglas, y pre | ceptos de rigurosa gramatica, | Con notas, y apuntamientos utilissimos | para el perfeto conocimiento de esta, | y de la lengua latina. Dicho con otras palabras: todavía en el siglo xvii, más de 150 años después de la Gramática Castellana de Nebrija, la idea de escribir una gramática castellana para nativos no parece establecida definitivamente.*

En 1991, para ser más exacto el 11 de mayo de dicho año, se crea el Instituto Cervantes en Madrid, España. El instituto Cervantes fue creado con el propósito de promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del español y contribuir a la difusión de las culturas hispánicas en el exterior. Dentro de sus actividades, atiende fundamentalmente al patrimonio lingüístico y cultural que es común a los países y pueblos de la comunidad hispanohablante. Con 87 centros distribuidos en 44 países por los cinco continentes, España es el precursor en la enseñanza del español como segunda lengua o ELE. (Arsophia, 2015)

El objetivo de este artículo es presentar los resultados de una búsqueda de medios electrónicos, sobre la enseñanza del idioma español de México a extranjeros. Como se ha dicho, para brindar al lector el tipo de información que se encuentra a disposición de aquellos involucrados en la enseñanza de ELE. A continuación, presentamos algunos temas de relevancia para los profesionales que se dedican a la enseñanza de ELE en México, tales como; materiales didácticos, artículos especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, recursos electrónicos y cursos de formación para profesores de español en México. De igual modo, se harán mención los estudios a nivel licenciatura y posgrado que existen en México.

PANORAMA DE ELE EN MÉXICO
ACADEMIA MEXICA DE LA LENGUA



figura 1, Academia Mexicana de la Lengua

Antes de alcanzar su vida independiente, México manifestó con el cultivo del español mexicano, entre otras expresiones, la voluntad de lograr su emancipación cultural; por ello, a lo largo del siglo XIX, surgieron varios intentos de crear una academia propia que entre sus objetivos tuviera conservar y restituir la pureza del español, reimprimir y hacer circular las obras de autores clásicos, redactar diccionarios y gramáticas de las lenguas habladas en territorio nacional, conformar atlas del uso del idioma, seleccionar obras útiles para el estudio de la poesía y la elocuencia, auxiliar en el uso y estilo de la lengua a quienes lo requirieran, establecer premios y corregir el uso anárquico de la ortografía. De este modo, nacerían, en 1835, la Academia de la Lengua, ratificada por un decreto presidencial en 1854, y, más tarde, las secciones dedicadas a la filología y la literatura de la Academia Imperial, en 1865, y de la Academia Nacional de Ciencias y Literatura, en 1870, instituciones todas cuyo desarrollo fue coartado, de una manera u otra, por la inestabilidad política y los enfrentamientos ideológicos de la época. (Arsophia, Academia Mexicana de la Lengua, 2016, octubre, 28). La Academia Mexicana de la Lengua había carecido de un domicilio oficial. El 7 de agosto de 1956, gracias a las gestiones de don Alejandro Quijano quien fungía como director, adquirió en propiedad la casa número 66 de la calle de Donceles, sede que fue inaugurada el 15 de febrero de 1957. Gracias a ello fue posible que, en 1959, la academia afianzara su biblioteca, nombrada Alberto María Carreño en honor del ilustre académico. El fondo bibliográfico, proviene de la que fuera la colección particular de don Alejandro Quijano, fue comprado por el gobierno del presidente de la república don Adolfo López Mateos. Desde entonces el acervo ha ido en constante aumento: a las entregas de las obras publicadas por los señores académicos se han añadido las de la Real

Academia Española, las Academias correspondientes, algunas casas editoras y librerías y algunas entidades culturales oficiales y privadas, así como las importantes de don Alberto Vásquez del Mercado que donó a la Academia una valiosa colección de obras históricas y literarias. En la actualidad, alrededor de dieciocho mil volúmenes integran el acervo, el cual, por acuerdo del pleno e iniciativa de don José G. Moreno de Alba, es clasificado, catalogado y enriquecido con obras de y sobre los propios académicos, de modo tal que constituya la más completa colección especializada en la materia.

Desde entonces el instituto ha intervenido de varias formas y en varios lugares para fomentar la cultura de la lengua español de México, como por ejemplo; Sus miembros representaron dignamente a México en el XII y XVIII congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española celebrados en San Juan de Puerto Rico (2002) y en Medellín, Colombia (2007), así como en el II, III y IV Congresos internacionales de la Lengua Española, celebrados respectivamente, en Valladolid, España, en octubre 2001; en Rosario, Argentina, en Noviembre de 2004, y en Cartagena de Indias, Colombia, en Marzo 2007. En 2003, la Academia organizó la IV Reunión de la Comisión Antiacadémica responsable de la redacción del *Diccionario panhispánico de dudas* (DPD), celebrada en la ciudad de México del 31 de marzo al 4 de abril, y, con el auspicio de la Fundación San Millán de la Cogolla y del Gobierno de La Rioja, estableció, convocó y administró el Premio San Millán de la Cogolla, cuyo fin era reconocer la trayectoria de un mexicano dedicado al estudio de la lengua o literatura hispánicas. El premio fue concedido a la académica mexicana doña Margit Frenk. Nuevas publicaciones aparecieron en 2004 con el sello editorial de la Academia: el tomo XXVII de sus *Memorias*; en coedición con el Fondo de Cultura Económica, el *Refranero mexicano*, del académico correspondiente don Herón Pérez Martínez, y las *Semblanzas de académicos*: antiguas, recientes y nuevas, editadas por don José Luis Martínez; y del académico de número don Arturo Azuela, Agustín Yáñez en las letras y en la historia, en coedición con el Seminario de Cultura Mexicana y el Gobierno del estado de Jalisco. Desde 2004 y durante 2005, la Academia Mexicana de la Lengua se sumó a la conmemoración del cuarto centenario de la publicación de la primera parte de *El Quijote*.

LA INVESTIGACIÓN

Esta sección reporta los hallazgos de una búsqueda en la red para conocer con mayor detalle, la información que se encuentra a disposición de profesores, académicos, estudiantes que reciben y enseñan clases de español de México. Se decidió clasificar 3 grandes rasgos:

1. Sitios que muestran los estudios de nivel superior y posgrados que ofertan especialización en ELE y España (Listado de Universidades)
2. Artículos enfocados en ELE y buscadores virtuales como; Redalyc, Latindex, Google Académico.
3. Bibliotecas especializadas en lenguas como; CEPE UNAM, CELE UNAM, Auto-acceso UAEM Facultad de Lenguas.

Sitios que muestran los estudios de nivel superior y posgrados que ofertan especialización en ELE en México y España (Listado de Universidades)

Uno de los principales centros para la formación de profesores ELE en México, es el Centro de Enseñanza Para Extranjeros de la UNAM (CEPE), cuyo nombre original fue «Escuela de Verano», fundada por José Vasconcelos en 1921 con la misión de «Universalizar el conocimiento sobre la lengua española y la cultura mexicana, así como apoyar académicamente a las comunidades mexicanas en el exterior». Entre sus objetivos, el CEPE contempla la formación y capacitación de docentes en esta área. Este centro cuenta con diversas sedes en México y el extranjero, oferta el Diplomado en Enseñanza de Español para Extranjeros (DIPELE), modalidad presencial o a distancia inicial para profesores del español y la especialización en enseñanza de español como lengua extranjera modalidad a distancia, junto con el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE), esta última con validez de posgrado. (CEPE-UNAM, 2016, octubre, 28)

La Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) por su parte, cuenta con la Licenciatura en Enseñanza del Español, que además de la enseñanza de otros idiomas como; alemán, francés, inglés, italiano como Lengua Extranjera (LICEL)¹ modalidad a distancia, tiene como propósito formar profesionales altamente calificados en el área de la enseñanza de idiomas con los conocimientos y habilidades necesarios para desarrollar eficazmente labores de docencia e investigación en este campo. (Universidad Nacional Autónoma de México, 2016, octubre, 28).

La Universidad Iberoamericana campus Puebla, oferta el Diplomado en formación de profesores del español como lengua extranjera, entre sus objetivos están ayudar a aquellas universidades, escuelas y empresas que ofertan intercambios con extranjeros o que enseñan español proveyéndoles métodos y técnicas para la enseñanza de esta lengua; asimismo, habilita a

1 LICEL: Licenciatura en Enseñanza de Lenguas

los docentes a diagnosticar e implementar programas para la enseñanza de español. (Universidad Iberoamericana Puebla, 2016, octubre, 28). Además, la Universidad Veracruzana por su parte ofrece El Diplomado en Didáctica del Español como lengua extranjera, que oferta la escuela para estudiantes extranjeros (EEE), modalidad presencial, tiene como fin ayudar a profesionistas interesados en el área, a través de la enseñanza teórica y metodológica de la lengua española, este diplomado está dirigido sobre todo a egresados de la UV, de la carrera de lenguas o afines y, docentes, estudiantes en activo o extranjeros que cumplan con un dominio de la lengua española. (Universidad Veracruzana, 2016, octubre, 28).

La Universidad Autónoma del Estado de México (UAEM), cuenta con el diplomado para la preparación estratégica para la enseñanza de español a extranjeros, que imparte el Centro Internacional de Lengua y Cultura (CILC) junto con la Facultad de Lenguas, organizado en 7 módulos que contemplan la preparación en aspectos lingüísticos, pedagógicos y de tecnología educativa, este diplomado está enfocado a personas que desean mejorar sus conocimientos en la docencia de español para extranjeros. (Universidad Autónoma del Estado de México, 2016, octubre, 29).

La Universidad de Guanajuato, ofrece la Licenciatura en Enseñanza de Español como segunda lengua, con el objetivo de preparar profesionistas capacitados en el área de la docencia de español como segunda lengua, con conocimientos y habilidades lingüísticas, pedagógicas y de investigación que permitan su desarrollo eficaz en esta área, la licenciatura se realiza en 8 semestres o sea cuatro años y la promoción es anual. (Universidad de Guanajuato, 2016. Octubre, 29).

Otros estudios a nivel posgrado; son las maestrías virtuales que ofertan algunas universidades en el extranjero, la página de la FUNIBER (Fundación Universitaria Iberoamericana) oferta la maestría en formación de profesores de español como Lengua Extranjera, con el fin de formar profesores con capacidades necesarias para la impartición de clases en español e inglés en distintos contextos. (Fundación Universitaria Iberoamericana, 2016, octubre, 29). De manera virtual, la Universidad Iberoamericana cuenta con la maestría en Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera. Se ha desarrollado un tipo de formación que prima la autonomía del aprendizaje sin descuidar una interacción constante, flexible y ajustada a las necesidades de los profesores en formación. Por este motivo, los materiales que se ofrecen se han elaborado para ser utilizados a través de Internet en un interfaz diseñado al efecto. Este tipo de formación se centra en una

interacción virtual a través de canales como el correo electrónico, los foros, el chat, etc. (Fundación Universitaria Iberoamericana, 2016, octubre, 29).

La Asociación FUNIBER un grupo de universidades españolas y latinoamericanas ofrecen conjuntamente un programa interuniversitario a distancia de formación de profesores del español como Lengua Extranjera (FOPELE), en él se trata de crear una sinergia combinando las capacidades existentes en cada institución. (Fundación Universitaria Iberoamericana, 2016, octubre, 29).

La maestría universitaria en formación de profesores del español como segunda lengua modalidad en línea, impartida por la facultad de filología de la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2016, octubre, 29), Madrid, España. De igual manera está el curso denominado «español en línea ELE-UNED» dirigido a aprendices del idioma español como segunda lengua. La Universidad de Nebrija oferta la maestría en lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera, modalidad semipresencial con duración de un año, además oferta el Doctorado en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de ELE, programa presencial, que surge de un contexto científico, económico y social caracterizado por la necesidad de desarrollar la competencia plurilingüe de los ciudadanos. La UNIBA (Centro Universitario Internacional de Barcelona) ofrece la Maestría Universitaria en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera, modalidad a distancia, duración 18 meses, que prepara a futuros profesionales en la investigación y la impartición del español (ELE). La maestría online proporciona una completa formación teórica y práctica en la enseñanza de las lenguas extranjeras en general y del español en particular.

La Universidad de Barcelona (UB), oferta la maestría de formación de profesores del español como lengua extranjera (FPELE), proporciona una formación teórica y práctica completa en la enseñanza de la lengua española. (Universidad de Barcelona, 2016, octubre, 29).

A continuación, se hace un listado de otras universidades con maestrías y doctorados relacionados con la enseñanza del español en el viejo continente:

Andalucía

- Universidad de Granada: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- Universidad de Málaga: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

- Universidad de Sevilla: Máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera. Doctorado en Adquisición de Segundas Lenguas.
- Universidad Pablo de Olavide: Máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera.
- Universidad Pablo de Olavide: Doctorado en Adquisición de Segundas Lenguas.

Aragón

- Universidad de Zaragoza: Doctorado en Didáctica de Segundas Lenguas.

Cantabria

- Universidad Internacional Menéndez Pelayo: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (en colaboración con el Instituto Cervantes).

Canarias

- Universidad de La Laguna: Máster Universitario en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- Universidad de Las Palmas de Gran Canarias: Máster Universitario en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

Castilla y León

- Universidad de Valladolid: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- Universidad de Salamanca: Máster universitario. La Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

Cataluña

- IL3 - Universitat de Barcelona: Máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera.
- Universitat de Girona: Máster en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera.
- Universitat de Lleida: Máster en Enseñanza del Español / Catalán para Inmigrantes.

- Universitat Rovira i Virgili: Máster oficial en enseñanza de lenguas extranjeras (Español Lengua Extranjera / Inglés Lengua Extranjera).

Euskadi-País Vasco

- Universidad de Deusto: Máster Europeo en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

La Rioja

- Universidad de La Rioja: Máster en Didáctica del Español como Segunda Lengua o Lengua Extranjera (en línea); Experto Universitario en Fundamentos de Pedagogía y Lingüística Aplicada para la Enseñanza del Español como Segunda Lengua o Lengua Extranjera (en línea); Diversos programas de Especialista Universitario relacionados con la Enseñanza del Español como Segunda Lengua o Lengua Extranjera (en línea).

Madrid

- Universidad Complutense de Madrid: Máster en Enseñanza del Español como Lengua extranjera.
- Universidad Rey Juan Carlos: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.
- Universidad de Alcalá de Henares: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera y Máster en Enseñanza de español e inglés como L2/LE.
- Universidad Camilo José Cela: Experto en Enseñanza del Español para Extranjeros.
- Universidad Antonio de Nebrija: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Doctorado en Lingüística aplicada a la Enseñanza de ELE.

Murcia

- Universidad de Murcia: Curso de especialista universitario en ELE.

Navarra

- Universidad de Navarra: Máster en español e inglés como Lenguas extranjeras y Nuevas Lenguas.

Valencia

- Universidad de Valencia: Máster Universitario en Didáctica de Lenguas.
- Universidad de Alicante: Máster en español e Inglés como segundas lenguas / Lenguas extranjeras.
- UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia): Máster en Enseñanza del Español como Segunda Lengua.
- Fundación Universitaria Iberoamericana: Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera.

Artículos enfocados en ELE y buscadores virtuales como; Redalyc, Latindex, Google Académico y Lingmex

Estos buscadores están especializados en artículos científicos de diversas disciplinas y son los más reconocidos a nivel nacional.

Lingmex: El objetivo es reunir de forma, lo más representativa posible, la producción emanada de la investigación lingüística realizada en México por lingüistas mexicanos o extranjeros. En esta base de datos se encuentran un gran número de artículos que se relacionan con la enseñanza de español para extranjeros en México, aproximadamente 1,000 artículos. Para tener acceso a ellos es necesario enviar un e-mail a los autores de dichos artículos solicitando permiso para leerlos. De un total de 20 peticiones sólo 5 de ellas fueron contestadas con periodo de espera de hasta 2 meses. A continuación, se enlistan cada una de ellas: (LINGMEX, 2016, octubre 20)

Alarcon Neve, Luisa Josefina, «La enseñanza del español para extranjeros en las universidades mexicanas», *Lenguas y letras*, 1997. Lingüística y Educación Aplicada: Enseñanza de Lenguas. Español.

Cruz Iturribarry, Sandra L., José Carlos Escobar Hernández y Marcela Nieto Rodríguez, *Dicho y hecho 3. Español como lengua extranjera*. Coords. Sandra Luz Cruz Itubarry y José Carlos Escobar Hernández, Centro de Enseñanza para Extranjeros-Universidad Nacional Autónoma de

México, México, 2014, 280 pp. Lingüística Aplicada: Enseñanza de Lenguas. Español.

Pfleger, Sabine y Cristina Monzón, "Interculturalidad y la enseñanza de ELE en México: el caso de la especialización en la enseñanza de español como lengua extranjera, a distancia", *Aportaciones a la educación intercultural, ponencias del Primer Congreso en la Red sobre Interculturalidad y Educación. Málaga: Practicas en educación*, Coords. Félix Villalba y Javier Villatoro. Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2010, pp. 190-200. Lingüística Aplicada: Enseñanza de Lenguas y Sociolingüística. Español.

Ruiz Ávila, Dalia, reseña a Rosa Esther Delgadillo Macías, María de los Ángeles Andonegui Cuenca y Magdalena Ramírez Vázquez, *Así hablamos español como lengua extranjera. Básico 1* (Santillana-UNAM, México, 2007), en *Lingüística Mexicana*, 5 (2010), núm. 1, 147-151. Lingüística Aplicada: Enseñanza de Lenguas. Español.

Campos Gómez, Eva, Rosa Esther Delgadillo Macías y Sara Martínez García, *Memorias del III Simposio Internacional "La enseñanza del español y la cultura a extranjeros"*, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2005. Lingüística Aplicada: Enseñanza de Lenguas y Lingüística y Educación. Español, Lenguas Extranjeras (Internacionales).

Redalyc: Es un buscador impulsado por la Universidad Autónoma de Estado de México (UAEM), con el objetivo de contribuir a la difusión de la actividad científica editorial que se produce en y sobre Iberoamérica. En su base de datos se encontró solamente un artículo. La página presenta problemas con las búsquedas puesto que no carga la siguiente página, por ejemplo; en ocasiones no sigue las secuencias de paginación al cambiarse de una a otra o bien la siguiente nunca se carga. A pesar de no haber encontrado más artículos sobre el tema, Redalyc es un excelente buscador para muchas otras disciplinas. (REDALYC, 2016, octubre, 20)

Ávila, Raúl. (2005). Españolismos y mexicanismos: un análisis cuantitativo. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LIII julio-diciembre, 413-455.

Latindex: Es un sistema de Información sobre las revistas de investigación científica, técnico-profesionales y de divulgación científica y cultural que se editan en los países de América Latina, el Caribe, España y Portugal. La idea de creación de Latindex surgió en 1995 en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y se convirtió en una red de cooperación regional a partir de 1997. (Universidad Nacional Autónoma de México, 2016,

octubre, 20). Por su carácter de directorio no hubo entradas para artículos relacionados con la enseñanza de español, sin embargo, se realizó la búsqueda ya que es una fuente muy importante en a nivel de material académico.

Google Académico: Es la versión en castellano de **Google Scholar**, el buscador de **Google** especializado en documentos académicos y científicos. En este buscador se encontró un artículo.

Pfleger, Sabine y Cristina Monzón, "Interculturalidad y la enseñanza de ELE en México: el caso de la especialización en la enseñanza de español como lengua extranjera, a distancia", *Aportaciones a la educación intercultural, ponencias del Primer Congreso en la Red sobre Interculturalidad y Educación. Málaga: Practicas en educación*, Coords. Félix Villalba y Javier Villatoro. Universidad Nacional Autónoma de México, México, 2010, pp. 190-200. *Lingüística Aplicada: Enseñanza de Lenguas y Sociolingüística. Español.*

Tras una búsqueda de lingmex, Redalyc, Google académico y Latindex, encontramos que los buscadores concentran muy poca información sobre ELE en México. A diferencia de otros países como; Colombia, Perú, Argentina de Sudamérica quienes realizan investigaciones al respecto con frecuencia.

Bibliotecas especializadas en lenguas como; CEPE UNAM, CELE UNAM, Auto-acceso UAEM Facultad de Lenguas

CEPE UNAM

En la biblioteca especializada del CEPE UNAM, cuyo acervo bibliográfico es muy amplio sobre la enseñanza del español a extranjeros, no se encontraron libros con español de México. A pesar de haber recorrido y revisado cada estante, no se encontró ningún título con las características que buscábamos. Sin embargo, en su página web encontramos que tienen varios títulos los cuales se utilizan con los alumnos de la escuela CEPE y también están a la venta para el público.

Uno de estos libros es la serie *Dicho y hecho* en la cual subyace una metodología que considera el uso de la lengua con fines comunicativos, hace énfasis en los procesos naturales de aprendizaje, valora las variables individuales, se centra en el alumno, da importancia a las relaciones entre la lengua y el contexto sociocultural y, finalmente, propicia el desarrollo de la autonomía del alumno. Asimismo, en cuanto a contenidos y niveles de actuación responde a la propuesta del Marco Común Europeo de Referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación (MCER).

- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 1* (Cruz, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 2* (Osorio, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 3* (Iturribarri, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 4* (Haces, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 5* (Llamas, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 6* (Añorve, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 7* (Ruiz, 2014)
- *Dicho y hecho español como lengua extranjera 8* (Ruiz M. S., 2014)

¡*Pido la palabra!* Es un libro diseñado para continuar, de manera práctica y segura, los lineamientos del actual enfoque para la comunicación que hay en el aprendizaje de la lengua española, en especial la que se habla en México.

- *Pido la Palabra 1er nivel* (De Río, Elin, & Ehnis, 1998)
- *Pido la Palabra 2o nivel* (Cortes, Galindo, & Montoya, 1996)
- *Pido la Palabra 3er nivel* (Álvarez, Cervera, & Gutiérrez, 2003)
- *Pido la Palabra 4o nivel* (Cordero, 1993)
- *Pido la Palabra 5o nivel* (Jurado, 1991)

¡*Estoy Listo! Nivel 1, 2 y 3.* Esta edición es el resultado del compromiso asumido, por parte de los maestros de este Centro, en la enseñanza del español a no hispanohablantes en sistema de no inmersión. Los contenidos de este libro vinculan el idioma español en relación con la historia de México, así como nuestras costumbres, la herencia cultural y la actualidad social, de la vasta cultura mexicana.

- *¡Estoy listo! Nivel 1* (Canuto, 2003)
- *¡Estoy listo! Nivel 2* (Cortés, Escobar, & Galindo, 2004)
- *¡Estoy listo! Nivel 3* (Campos, Montemayor, & Montoya, 2004)

La serie *Así hablamos* es un modelo latinoamericano de apoyo didáctico para la enseñanza del español como lengua extranjera con niveles homologados al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas y consta de ocho títulos, cuatro de nivel básico, tres de intermedio y uno de superior.

- *Así hablamos español como lengua extranjera 1* (Llamas, 2009)
- *Así hablamos español como lengua extranjera 2* (González, Ríos, & Bustos, 2009)
- *Así hablamos español como lengua extranjera 3* (Erdely, Elisa, & Mendoza, 2009)

- *Así hablamos español como lengua extranjera 4* (Gutiérrez, Sosa, & Gaytán, 2007)

Estudios Mexicanos ofrece una guía de estudio del México moderno. De manera que se establecen los años de 1910 como principio de esta etapa y 1968 como el fin de la misma. Se expone la trayectoria revolucionaria, su institucionalización y su entrada en crisis. Si bien la Revolución significó el estandarte de la modernidad nacional, el proyecto de país comenzó a ser cuestionado a mediados del siglo xx. Desde la historia, el arte y la literatura se enfocan tres grandes temas: «La Revolución mexicana y los nacionalismos», «Los caminos de la modernidad» y «La ruptura y crisis». El lector podrá seguir en estas páginas los puntos de convergencia interdisciplinaria. Este libro sirve como material de apoyo, en especial reforzando la comprensión lectora y al mismo tiempo enseñando la historia y en general aspectos de la cultura mexicana con los que normalmente e complementan los cursos de lengua.

Español para la vida cotidiana es una serie de cuatro cuadernillos para la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE) que, en conjunto, cubren los principales contenidos lingüísticos y comunicativos de los niveles A1-A2 del Marco común europeo de referencias para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCER). Cada uno de los cuadernillos está conformado por unidades temáticas y en cada lección se incluyen contenidos relacionados con todos los aspectos del uso de la lengua que le permitirán al hablante desarrollar su competencia para desenvolverse en situaciones de comunicación propias de la vida cotidiana.

- *Español para la vida cotidiana, 1. La gente y los lugares* (Hall, 2015)
- *Español para la vida cotidiana. 2. La vida diaria*
- *Español para la vida diaria 3. Gustos planes y consejos* (Hall, Español para la vida cotidiana 3. Gustos, planes y consejos, 2015)
- *España para la vida diaria 4.* (Hall, Español para la vida cotidiana 4. Las experiencias, 2015)

CELE UNAM

El Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) desarrolla e impulsa las lenguas extranjeras en diferentes modalidades; la certificación, la formación y actualización de recursos humanos; la investigación en lingüística aplicada y la extensión y difusión de estos servicios de calidad a la sociedad mexicana en general y a la comunidad de la UNAM en particular, para lograr su desempeño académico, laboral y profesional. (Universidad Nacional Autónoma de México, 2016, octubre, 30)

Su biblioteca cuenta con libros para la enseñanza de varios idiomas como; alemán, árabe, catalán, chino, coreano, francés, griego moderno, hebreo, inglés, italiano, japonés, náhuatl, portugués, rumano, ruso, sueco y vasco, pero no cuentan con libros para la enseñanza del español de México porque el instituto encargado de ellos es el CEPE UNAM, el cual se encuentra en la misma ciudad universitaria de ciudad de México. El CELE es una pieza importante para los alumnos que toman sus cursos, porque les aporta un gran acervo didáctico y con esto los ayuda a ser más autodidactas.

Auto-acceso UAMEX

En esta pequeña biblioteca que se encuentra ubicada en el tercer piso del edificio H de la universidad Autónoma del Estado México se encuentran los 5 tomos de la autora Martha Jurado «*Pido la palabra*», este libro permite que el alumno adquiera competencia lingüística, a través de sencillas y prácticas lecciones. Además, hace un gran esfuerzo por incluir el español de México en sus lecciones. La biblioteca llamada «auto-acceso» es una cómoda instalación que, aunque pequeña está muy bien equipada con equipos de cómputo, 16 para ser exactos. Además, cuenta con pequeños cuartos con pantallas planas en las cuales los alumnos pueden reproducir las películas que se encuentran en la videoteca de la biblioteca. Sus mesas para consulta bibliográfica son muy cómodas y se encuentran en excelentes condiciones. Todo esto la hace una herramienta de gran utilidad para los alumnos.

Otras aportaciones

En 2016 se creó El Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), es un nuevo servicio de evaluación y certificación del español. Promovido por el Instituto Cervantes (IC), la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), la Universidad de Salamanca (USAL) y la Universidad de Buenos Aires (UBA). El SIELE es un examen de dominio que certifica el grado de competencia en la lengua española. Funciona sobre una escala de puntos con equivalencias a los niveles A1, B2, B1, B2 y C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Reflexiones finales

La presente investigación ha cumplido los objetivos inicialmente planteados demostrando la fuerza que ha tomado el idioma español en los presentes años. La lengua española reúne unas características lingüísticas que le han permitido, en gran medida, llegar a ser una importante lengua mundial. Por otro lado, el español es una de las lenguas de cultura más universales, por la

historia y la capacidad de influencia de su literatura, y es una lengua internacional, con carácter oficial y vehicular en 21 países del mundo. Además, el español disfruta de una geografía muy compacta y de una demografía en constante expansión desde la colonización y, principalmente, desde el siglo xx. El español de México acusa la influencia indígena en el ámbito léxico, especialmente del náhuatl, desde donde han pasado muchas palabras que no solo son generales en todo el mundo hispánico, sino que desde aquí se han generalizado a otras muchas lenguas (por ejemplo, *chocolate*, *cacao*, *aguacate*). Junto a esta característica léxica, el español mexicano y centroamericano ofrece otras que le confieren personalidad como área hispánica bien identificada. (Fernández & Roth, 2007)

En cuanto al primer objetivo, presentar la información ya existente acerca de la enseñanza del español a extranjeros o español como Lengua Extranjera (ELE) en este artículo, de una forma más amplia y sintetizada para ponerla a disposición de; profesores de español como lengua extranjera, académicos interesados en materiales o recursos sobre ELE y cualquier otro que quiera conocer más sobre la enseñanza del español en México. Hemos comprobado cual es la cantidad de información real que se encuentra disponible para los interesados. Esta es la realidad que hay que tener en cuenta cuando se planifican; cursos, diplomados y materias, ya que pueden surgir complicaciones por estas cuestiones. Ciertamente para que ocurran dichas dificultades, el plan curricular que este por llevarse a cabo debe ser enteramente basado en el español de México. No podemos obviar que hay una gran área de oportunidad para las instituciones que apuesten por la calidad de materiales para la enseñanza de español mexicano y mejorarlo en ciertos aspectos, logrando así un cierto crecimiento económico generalizado en dicha institución o en México. El actual volumen y el ritmo de crecimiento por parte de casas editoriales que se unen al lanzamiento de materiales de esta índole van en aumento (Santillana).

El segundo objetivo de mostrar cuánto material didáctico, artículos especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, recursos electrónicos y cursos de formación para que profesores de español en México pueden acceder los estudiantes de español como lengua extranjera. Los resultados obtenidos sobre los cuatro indicadores son diversos. A partir de las búsquedas que se llevaron a cabo a través de los diferentes portales, podemos establecer que hay poca información por parte de México sobre ellos, por supuesto que no se pudo ser tan radical, pues se pudo encontrar suficiente material didáctico en lo que se hizo de búsqueda, pero lo que valoramos en este trabajo es la excelente calidad de información con la que fueron hechos estos materiales.

No queremos terminar sin hacer referencia a dos cuestiones. Primera, concluimos este trabajo sabiendo que la investigación sigue abierta para muchas más indagaciones, pues el tema es muy vasto para cualquier investigador. Pero, la inconsistencia en un espacio tan importante como lo es el campo de la enseñanza de idiomas es algo difícil de aceptar por parte de México. En segundo lugar, todos conocemos el debate que existe entre cuál idioma es más preponderante que otro, pero sabemos que es cuestión de tiempo para que se dé a conocer cuál será el idioma predilecto. En estos momentos el debate ha comenzado, como abanderados se han situado el español, inglés y chino mandarín. Sabemos que los datos demostrados pueden ser criticados, pero el verdadero valor del trabajo es poder sentar un precedente que sirva de base, de estandarte para seguir analizando el español de México y continuar realizando material para la enseñanza de este.

REFERENCIAS

- 1970**, B. L. (2 de octubre de 2016). *Bibliografía Lingüística de México desde 1970*. Obtenido de Bibliografía Lingüística de México desde 1970: <http://lingmex.colmex.mx/UI/Public/queEs.aspx>
- Álvarez**, A. C., Cervera, A. S., & Gutiérrez, R. H. (2003). *Pido la Palabra 3er nivel*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Añorve**, C. G. (2014). *Dicho y hecho español como lengua extranjera 6*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Arsophia**. (14 de Octubre de 2015). *Academia Mexicana de la Lengua*. Obtenido de Academia Mexicana de la Lengua: <http://www.academia.org.mx/>
- Barcelona**, C. U. (29 de octubre de 2016). *Centro Universitario Internacional de Barcelona*. Obtenido de Centro Universitario Internacional de Barcelona: <http://www.unibarcelona.com/int/maestrias-universitarias/profesor-de-espanol-como-lengua-extranjera>
- Barcelona**, U. d. (29 de octubre de 2016). *Universidad de Barcelona*. Obtenido de Universidad de Barcelona: http://www.ub.edu/web/ub/es/estudis/oferta_formativa/master_universitari/fitxa/F/Mo204/in_formacioGeneral/index.html
- Campos**, E., Montemayor, M., & Montoya, M. (2004). *¡Estoy Listo! Nivel 3*. México: Santillana.
- Canuto**, J. (2003). *¡Estoy listo!*. México: Santillana.
- CEPE-UNAM**. (28 de octubre de 2016). CEPE-UNAM. Obtenido de CEPE-UNAM: http://www.cepe.unam.mx/quienes_somos.php
- CEPE-UNAM**. (28 de octubre de 2016). CEPE-UNAM. Obtenido de CEPE-UNAM: <http://dipele.cepe.unam.mx/>
- Cervantes**, I. (19 de Octubre de 1991-2016). *Instituto Cervantes*. Obtenido de Instituto Cervantes: <http://www.cervantes.es/default.htm>
- Cordero**, C. (1993). *Pido la Palabra*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Cortés**, M., Escobar, J., & Galindo, L. (2004). *¡Estoy listo! Nivel 2*. México: Santillana.
- Cortes**, M., Galindo, L. I., & Montoya, M. (1996). *Pido la Palabra 20 nivel*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Cowen**, R. (2006). "Acting comparatively upon the educational world: puzzles and possibilities" comparative education. En R. Cowen, "Acting comparatively upon the educational world: puzzles and possibilities" comparative education (págs. 36;319-332).
- Cruz**, S. I. (2014). *Dicho y hecho Español como lengua extranjera*. México: Centro de Enseñanza para Extranjeros.
- De Río**, M. M., Elin, E., & Ehnis, É. D. (1998). *Pido la palabra 1er nivel*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

- Delgadillo M., R. E., Andonegui C., M., & Ramírez V., M.** (2007). *Así hablamos. Español como lengua extranjera. Básico 1*. México: Santillana/UNAM
- Distancia, U. N.** (29 de octubre de 2016). *Universidad Nacional de Educación a Distancia*. Obtenido de Universidad Nacional de Educación a Distancia: <https://coma.uned.es/course/espanol-en-linea-ele-uned/>
- Distancia, U. N.** (29 de octubre de 2016). *Universidad Nacional de Educación a Distancia*. Obtenido de Universidad Nacional de Educación a Distancia: http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,53699679&_dad=portal&_schema=PORTAL&idTitulacion=241201
- Erdely, E. R., Elisa, A., & Mendoza, A.** (2009). *Así hablamos Español como lengua extranjera 3*. México: Santillana.
- González, C. A., Ríos, C. C., & Bustos, C. G.** (2009). *Así hablamos Español como lengua extranjera 2*. México: Santillana.
- Granda Dahan, B., & Portilla Aguirre, G.** (2015). *Español para la vida cotidiana*. México: UNAMA/CEPE.
- Granda Dahan, B., & Portilla Aguirre, G.** (2015). *Tengo algo que contarte*. México: UNAM/CEPE.
- Guanajuato, U. d.** (29 de octubre de 2016). *Universidad de Guanajuato*. Obtenido de Universidad de Guanajuato: <https://www.ugto.mx/licenciaturas/por-entidad-academica/campus-guanajuato/ensenanza-del-espanol-como-segunda-lengua>
- Gutiérrez, R. H., Sosa, C. C., & Gaytán, D. M.** (2007). *Así hablamos Español como lengua extranjera 4*. México: Santillana.
- Haces, R. G.** (2014). *Dicho y hecho Español como lengua extranjera 4*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Hall, B.** (2015). *Español para la vida cotidiana 1. La gente y los lugares*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Hall, B.** (2015). *Español para la vida cotidiana 3. Gustos, planes y consejos*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Hall, B.** (2015). *Español para la vida cotidiana 4. Las experiencias*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Iberoamericana, F. U.** (29 de octubre de 2016). *Fundación Universitaria Iberoamericana*. Obtenido de Fundación Universitaria Iberoamericana: <https://www.funiber.org/maestria-en-formacion-de-profesores-de-espanol-como-lengua-extranjera/>
- Iberoamericana, F. U.** (29 de octubre de 2016). *Fundación Universitaria Iberoamericana*. Obtenido de Fundación Universitaria Iberoamericana: <http://www.funiber.es/master-universitario-en-linguistica-aplicada-a-la-ensenanza-del-espanol-como-lengua-extranjera/>

- Iberoamericana**, F. U. (29 de octubre de 2016). *Fundación Universitaria Iberoamericana*. Obtenido de Fundación Universitaria Iberoamericana: <https://www.funiber.org/experto-en-formacion-de-profesores-de-espanol/>
- Iturribarri**, S. L. (2014). *Dicho y hecho Español como lengua extranjera 3*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Jurado**, M. (1991). *Pido la Palabra*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Koleff Osorio**, Maria del Carmen; **Sánchez Sánchez**, María Elena; **Hernández Sánchez**, María Teresa;. (2008). *Así hablamos. Español como lengua extranjera. Básico 2*. México: Santillana/UNAM.
- Llamas**, E. J. (2009). *Así hablamos Español como lengua extranjera 1*. México: Santillana.
- Llamas**, E. J. (2014). *Dicho y hecho Español como lengua extranjera 5*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- México**, U. A. (29 de octubre de 2016). *Universidad Autónoma del Estado de México*. Obtenido de Universidad Autónoma del Estado de México: <http://web.uaemex.mx/SEyV/Idiomas/cilc/diplomadoenseespa.html>
- México**, U. N. (30 de octubre de 2016). CELE UNAM. Obtenido de CELE UNAM: <http://cele.unam.mx/index.php?categoria=9>
- México**, U. N. (28 de octubre de 2016). *Universidad Nacional Autónoma de México*. Obtenido de Universidad Nacional Autónoma de México: <http://www.distancia.acatlan.unam.mx/licel/infogral%20/index.html>
- México**, U. N. (20 de octubre de 2016). *Universidad Nacional Autónoma de México*. Obtenido de Universidad Nacional Autónoma de México: <http://www.latindex.org/latindex/descripcion>
- Moreno Fernández**, F., & **Otero Roth**, J. (2013). Atlas de la lengua española en el mundo. En F. Moreno Fernández, & J. Otero Roth, *Atlas de la lengua española en el mundo* (pág. 121). Barcelona (España): Ariel y Fundación Telefónica en colaboración con Editorial Planeta.
- Nebrija**, U. (29 de octubre de 2016). *Universidad Nebrija*. Obtenido de Universidad Nebrija: <http://www.nebrija.com/programas-postgrado/master/master-oficial-espanol-ele/master-espanol-ele.php>
- Nebrija**, U. d. (29 de octubre de 2016). *Universidad de Nebrija*. Obtenido de Universidad de Nebrija: <http://www.nebrija.com/programas-postgrado/doctorado/doctorado-ele/doctorado-ele.php>
- Nucamendi**, M. (2010). *Estudios Mexicanos*. Mexico: UNAM/CEPE.
- Osorio**, M. K. (2014). *Dicho y hecho Español como lengua extranjera 2*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Puebla**, U. I. (28 de octubre de 2016). *Universidad Iberoamericana Puebla*. Obtenido de Universidad Iberoamericana Puebla: <http://www.ibero-puebla.mx/micrositios/cidel/diplomado.asp>

- Quintero, N. G.** (Lunes de Junio de 2015). *Elaborarán prueba para certificar el español*. EL UNIVERSAL, pág. 1.
- Red** de Revistas Científicas de América y el Caribe, E. y. (20 de octubre de 2016). *Red de Revistas Científicas de América y el Caribe, España y Portugal*. Obtenido de Red de Revistas Científicas de América y el Caribe, España y Portugal: http://www.redalyc.org/redalyc/media/redalyc_n/estaticasredalyc/acerca-de.html
- Ruiz, E. E.** (2014). *Dicho y hecho español como lengua extranjera 7*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Ruiz, M. S.** (2014). *Dicho y hecho español como lengua extranjera 8*. México: Centro de Enseñanza Para Extranjeros.
- Simón Ruiz, C.** (2015). *Mi casa es tu casa*. México: UNAM/CEPE.
- Veracruzana, U.** (28 de octubre de 2016). Universidad Veracruzana. Obtenido de Universidad Veracruzana: <http://www.uv.mx/edu-cont/diplo-didactica-espanol>